

DR.021.1.20.2022

**Zarządzenie nr 20/2022**  
**Dyrektora Biblioteki Publicznej w Dzielnicy Bemowo m.st. Warszawy**  
**z dnia 20 maja 2022 r.**  
**w sprawie wprowadzenia skróconego**  
**Regulaminu korzystania z materiałów i usług Biblioteki Publicznej**  
**w Dzielnicy Bemowo m.st. Warszawy w języku ukraińskim**

Na podstawie art. 17 ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (j.t. Dz.U. 2018. poz.1983), § 7 ust. 1 Statutu Biblioteki Publicznej w Dzielnicy Bemowo m.st. Warszawy, stanowiącego załącznik nr 1 do uchwały Nr LVI/1420/2017 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 19 października 2017 r. (Dz.Urz. Woj. Maz. z 2017 r. poz. 9666), zarządza się co następuje:

**§ 1.**

1. Wprowadza się skrócony Regulamin korzystania z materiałów i usług Biblioteki Publicznej w Dzielnicy Bemowo m.st. Warszawy w języku ukraińskim.

2. Tekst regulaminu, o którym mowa w ust. 1 stanowi załącznik do niniejszego zarządzenia.

**§ 2.**

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 23 maja 2022 roku.

/-/ Anna Fiszer - Nowacka  
Dyrektor Biblioteki Publicznej  
w Dzielnicy Bemowo m.st. Warszawy

**Виписка зі змісту правил користування приладів та послуг Публічної Бібліотеки в Районі Бемово м.ст. Варшави.**

**Публічна Бібліотека в Районі Бемово м.ст. Варшави - вул. Powstańców Śląskich 17**  
тел. 22 666 17 68, електронна пошта: sekretariat@e-bp.pl

Веб-сайт Бібліотеки - <https://bibliotekabemowo.pl>

Електронний каталог Бібліотеки - <https://bibliotekabemowo.online>

<b>Відділення, філії та бібліотечні пункти</b>	<b>Номер телефону</b>
Читальня № XVII - вул. Powstańców Śląskich 17	22 666 17 69
Читальня Наукова № VIII - вул. Konarskiego 6	22 665 95 94
Прокат книжок для Дітей та Молоді № 29 –вул. Konarskiego 6	22 665 95 88
Прокат книжок для Дорослих та Молоді № 38 - вул. Konarskiego 6	22 665 95 92
Прокат книжок для Дорослих та Молоді № 113 - вул. Powstańców Śląskich 108 a	22 405 39 51
Прокат книжок для Дорослих та Молоді № 114 - вул. Powstańców Śląskich 17	506875176
Прокат книжок для Дорослих, Дітей та Молоді № 119 – вул. Gen. Tadeusza Pełczyńskiego 28c	22 304 82 80
Пункт Бібліотечний № 141 - вул. Batalionów Chłopskich 87	22 400 41 37
Пункт Бібліотечний № 142 - вул. Powstańców Śląskich 126	22 569 71 60
Пункт Бібліотечний № 143 - вул. Sternicza 98	22 415 40 71 (дорослі), 22 416 94 99 (діти)
<b>Місця Місцевої Діяльності</b>	

Пункт Місцевої Діяльності "Chrzanów" - вул. Batalionów Chłopskich 87	509 532 551, 507 217 874
Пункт Місцевої Діяльності "Spotykalia" – Biblioteka Sąsiedzka - вул. Powstańców Śląskich 126	509 532 551, 507 217 874

## 1. Публічна Бібліотека в районі Бемово м.ст. Варшава

Надає послуги у сфері позичення та надання доступних бібліотечних матеріалів, надає доступ до комп'ютерного обладнання, пропонує за окрему плату зробити ксерокопії і комп'ютерного друку. Бібліотека пропонує додаткові електронні послуги пов'язані з позичання аудіокниг, електронні преси і дистанційним записом.

2. Прокат бібліотечних матеріалів, користування із зібраних колекцій у читальнях і з обладнанням, тому числі комп'ютерного є безкоштовним.

3. Матеріалами та послугами бібліотеки можуть користуватися:

- Фізичні особи з повною дієздатністю, які підписали Заяву і взяли на себе зобов'язання дотримуватися Регламенту.
- Неповнолітні та інші особи, чия дієздатність обмежена, за письмовою згодою законного представника, вираженої в Заяві.

4. Особи, які мають намір скористатися послугами Бібліотеки, зобов'язані пред'явити документ, що посвідчує особу, з метою внесення до електронної бази даних зареєстрованих користувачів Бібліотеки. Підписання Заяви Користувачем дозволяє використання бібліотечних матеріалів і послуг у всіх філіях Публічної бібліотеки в районі Бемово м.ст. Варшави. Також необхідне підтвердження тримання бібліотечної картки або реєстрація в системі вашої картки MIFARE або датчика наближення що виконує її функцію. Видача першої картки безкоштовна. Бібліотечна картка обов'язкова у всіх філіях Публічної Бібліотеки в районі Бемово м.ст. Варшави

Неповнолітні або особи з обмеженою дієздатністю можуть скористатися послугами Бібліотеки, підписавши відповідну заяву законного опікуна, який відповідає за них. Опікун, який підписує заяву, вже повинен бути Користувачем Бібліотеки і не повинен мати відставання в своєму обліковому записі бібліотеки. Шаблони декларацій додані є до цього документу.

5. Отримати бібліотечні матеріали неможливо без пред'явлення бібліотечної картки, картки MIFARE або відображення QR-коду, призначеного читачеві на мобільному пристрої.

6. Номери, надруковані на бібліотечній картці, дозволяють ввійти в обліковий запис бібліотеки, доступний на сайті бібліотеки. Особа, яка втратила картку, зобов'язана негайно повідомити про це будь-який бібліотечний заклад особисто або по телефону.

7. Позика реєструється в комп'ютерній системі. Щойно зареєстрований Користувач має право взяти до 3 бібліотечних матеріалів всього в усіх закладах. Користувач, який своєчасно повернув наступні 15 позичених бібліотечних матеріалів, має право на стандартний обліковий запис - право запозичувати до 20 одиниць одночасно в усіх приміщеннях бібліотеки Особи, які не пред'явили при реєстрації документ з номером PESEL, обмежено 1 елементом, доки дані не будуть заповнені.

8. Користувач може за допомогою онлайн-каталогу Бібліотеки зарезервувати бібліотечні матеріали, які зараз позичають інші Користувачі. Бронювання може бути також здійснене Бібліотекаром за бажанням Користувача, висловленим особисто або по телефону. Зарезервовані матеріали повинні бути зібрані протягом 3 робочих днів або протягом терміну, зазначеного в повідомленні у вигляді текстового повідомлення або електронної пошти. Користувач також може замовити бібліотечні матеріали, які на даний момент знаходяться в фондах, при цьому замовлені предмети повинні бути зібрані в термін, зазначений у каталозі.

9. Замовлені чи зарезервовані читачем предмети можуть бути забрані ними в будь-якому відділенні Публічної бібліотеки в районі Бемово столиці Варшави. Замовляючи або бронюючи елементи, читач має можливість вибрати бібліотеку, до якої вони будуть доставлені. Позичені матеріали також можна повернути до будь-якого відділення бібліотеки.

<b>Періоди позичення для окремих бібліотечних гатунків та матеріалів</b>	
- словники та енциклопедії	14 діб,
- фільми	2 або 7 діб згідно з інформацією у каталозі Бібліотеки,
- аудіо диски	7 діб,
- читання	14 діб,
- Науково-популярна література та особливо цінні позиції	14 або 30 діб згідно з інформацією у каталозі Бібліотеки,
- інші книги	30 або 45 діб згідно з інформацією у каталозі Бібліотеки,
- „Книга розмовна”	14 діб
- визначені позиції з колекції Читальні	7, 14 або 30 згідно з інформацією у каталозі Бібліотеки,
- настільні ігри	14 діб,
- навчальні набори	14 діб,
- аудіокниги	14 або 30 діб – немає можливості скорочення терміну позичення
- електронні аудіокниги	7, 14, 30 діб- немає можливості скорочення терміну позичення,
- електронні журнали	2 години- немає можливості скорочення терміну позичення.

10. Термін повернення може бути продовжений до закінчення терміну його дії особисто, по телефону або за допомогою онлайн-каталогів Бібліотеки, якщо позичений предмет не був раніше зарезервованій іншим Користувачем.

11. Безкоштовний доступ до Інтернету, наданий Користувачам Бібліотеки, може використовуватися лише в освітніх, інформаційних та бібліографічних цілях. Користувач, який використовує комп'ютерну станцію, несе відповідальність за апаратне та програмне забезпечення, що використовується.

12. Користувач несе відповідальність за стан та всі надані йому бібліотечні матеріали.

У разі повернення позичених бібліотечних матеріалів після закінчення встановленого терміну Користувач зобов'язаний сплатити Бібліотеці збір за прострочене повернення. Плата стягується до 90 днів з дати повернення. Після закінчення цього періоду до комісії, що стягується за кожен день неповернення, буде додано законні відсотки за прострочення від дати платежу до дати платежу. Дні, коли бібліотека не працює, до розрахунку плати не включаються. Бібліотека уповноважена стягувати борги. При перевищенні терміну повернення бібліотечних матеріалів рахунок бібліотеки автоматично блокується. Користувач, який не повертає запозичені бібліотечні матеріали, зобов'язаний сплатити збір за неповернення. Повний перелік зборів у таблиці нижче:

Додаток No 1 до додатка No 1 до Положення No 18/2022

Директор публічної бібліотеки в районі Бемово столиці з Варшави

про введення в дію Положення

використання матеріалів і послуг

Тип плати	Плата
Видання дублікату картки втрачений або знищеної через користувача.	- для неповнолітніх та старше 70 років: 10 зл. - для інших користувачів: 20 зл.
Чорно-білі ксерокопії з присутніх бібліотечних матеріалів.	- Формат А4: 0,50 зл. за 1 сторінку, - Формат А3: 0,50 зл. за 1 сторінку,

<p>Застава можлива до завантаження в об'ґрунтованих ситуаціях, особливо у випадку позичення особливо цінних або важких до здобування бібліотечних матеріалів.</p>	<p>Значення інвентарної ціни предмета, що орендується. Сума депозиту не може бути однак нижчою від 70 злотих і вищою за 150 злотих.</p>
<p>Повернення позиченої гри після закінчення терміну.</p>	<p>0,50 злотих за кожен день прострочення. Плата стягується до 90 днів з дати повернення.</p>
<p>Повернення позиченого дидактичного комплекту після закінчення терміну.</p>	
<p>Друк чорно-білої інформації з Інтернету.</p>	<p>Формат А4: 0,50 зл. за 1 сторінку,</p>
<p>Повернення позичених фільмів після закінчення терміну.</p>	<p>0,50 злотих за кожен день прострочення. Плата стягується до 90 днів з дати повернення.</p>
<p>Повернення позичених з Читальні книг після закінчення терміну.</p>	
<p>Повернення позичених інших бібліотечних матеріалів після закінчення терміну.</p>	
<p>Знищення позиченого бібліотечних матеріалу.</p>	<p>Плата становить інвентарну ціну пошкодженої речі, але не менше 30 злотих.</p>
<p>Загублення або неповернення позиченого бібліотечного матеріалу.</p>	<p>Плата становить подвійну інвентарну ціну втраченого або неповерненого предмета, але не менше 30 злотих.</p>

Ушкодження позиченого матеріалу.	До 100% вартості запасів для кожного товару.
Ушкодження компакт-диску, який містить копію оригінального матеріалу.	- для неповнолітніх та старше 70 років: 10 зл. - для інших користувачів: 20 зл.

**Інформація про обробку персональних даних користувачів Бібліотеки**

1. Адміністратором персональних даних Користувача є Публічна Бібліотека в районі Бемово м. ст. Варшави із зареєстрованим офісом у Варшаві (01-381) за адресою: вул. Powstańców Śląskich 17, Варшава(01-381), далі іменується Бібліотекою.
2. Адміністратор визначив *Співробітника з питань захисту даних*, з ким зв'язуються за адресою електронної пошти: iod@e-br.pl, або написавши на адресу зареєстрованого офісу Бібліотеки.
3. Адміністратор обробляє персональні дані, надані йому відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 (Загальний регламент про захист даних – GDPR)
  - стаття 6 (1) (c) - обробка необхідна для виконання юридичного зобов'язання, покладеного на Адміністратора, і у зв'язку з Законом про бібліотеки від 27 червня 1997 року, статтею 4(1)(2) з метою обслуговування користувачів бібліотеки (в тому числі для забезпечення захисту спільних і запозичених колекцій і ведення статистики про використання Бібліотеки),
  - стаття 6 (1) (a) - суб'єкт даних дав згоду на обробку своїх персональних даних. Згода на обробку персональних даних може стосуватися передачі електронною поштою (інформаційним бюлетенем) інформації в розумінні Закону про заяву електронних послуг (Журнал законів 2019 року, пункт 123) або смс у розумінні Закону про телекомунікації (Журнал законів 2004 року № 171, п. 1800), інформації про конкурси, авторські збори, нові публікації та заходи, організовані Бібліотекою.
4. У зв'язку з обробкою даних для цілей, зазначених у пункті 3, одержувачем персональних даних Користувача є уповноважені працівники Публічної бібліотеки в районі Бемово. Варшава та компанії, що займаються функціонуванням систем бухгалтерського обліку та колекторськими компаніями. Якщо Користувач погоджується повідомляти йому про заплановані заходи в Бібліотеці, то компанії, які співпрацюють з Адміністратором, які надають маркетингову інформацію за допомогою текстових повідомлень або електронної пошти, мають доступ до даних.
5. Персональні дані зберігатимуться до моменту використання Користувачем ресурсів Бібліотеки та після закінчення користування протягом 5 років з моменту останнього використання ресурсів Адміністратора або до погашення всіх сум, належних Бібліотеці, протягом терміну, зазначеного в п. закон.
6. Персональні дані, надані на підставі згоди, наданої Користувачем, зберігатимуться до моменту відкликання згоди. Користувач, який дав згоду, має право відкликати згоду в будь-який час, не впливаючи на дотримання обробки до її відкликання.



7. У зв'язку з обробкою персональних даних Користувачі мають право на доступ до своїх даних, виправлення їх, видалення, обмеження обробки, право заперечувати проти обробки, а також право на передачу даних та їх копій.
8. У разі виявлення незаконної обробки персональних даних Користувач має право подати скаргу до Голови Управління захисту персональних даних.
9. Надання Користувачем персональних даних під час реєстрації в Бібліотеці є добровільним, але необхідним для виконання юридичних обов'язків, покладених на Адміністратора, і є умовою використання ресурсів Бібліотеки, без якої це було б неможливо. Надання персональних даних на підставі наданої згоди не є обов'язковим, а в разі ненадання інформація про конкурси, зустрічі з авторами, нові публікації та заходи, які організовує Бібліотека, не надсилатиметься електронною поштою (інформаційний бюлетень) або текстові повідомлення.

Додаток No 1 до додатка No 1 до Положення No 18/2022

Директор публічної бібліотеки в районі Бемово столиці з Варшави

про введення в дію Положення

використання матеріалів і послуг

№ Варшава

Дата:

## **Реєстраційна картка Публічної бібліотеки в районі Бемово столиці Варшави**

Ім'я та прізвище Користувача:

PESEL:

Адреса читача:

Телефон(и):

Електронна пошта:

Я підтверджую, що ознайомився з Положенням про користування матеріалами та послугами Публічної бібліотеки в районі Бемово столиці Варшави і зобов'язуюсь виконувати його положення. Крім того, я зобов'язуюся повідомляти Бібліотеку про кожну зміну місця проживання протягом 30 днів після внесення цієї зміни, відповідно до у ст. 139 § 1 *Цивільного Процесуального Кодексу*. Я заявляю, що всі надані мною дані є правдивими.

Підтверджую отримання бібліотечної картки або реєстрацію іншого електронного документа в бібліотечній системі.

.....  
(розбірливий підпис)

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЧИТАЧІВ

1. Адміністратором персональних даних Користувача є Публічна Бібліотека в районі Бемово м. ст. Варшави із зареєстрованим офісом у Варшаві (01-381) за адресою: вул. Powstańców Śląskich 17, Варшава(01-381), далі іменується Бібліотекою.
2. Адміністратор визначив *Співробітника з питань захисту даних*, з ким зв'язуються за адресою електронної пошти: iod@e-br.pl., або написавши на адресу зареєстрованого офісу Бібліотеки.
3. Адміністратор обробляє персональні дані, надані йому відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 (Загальний регламент про захист даних – GDPR).
  - стаття 6 (1) (с) - обробка необхідна для виконання юридичного зобов'язання, покладеного на Адміністратора, і у зв'язку з Законом про бібліотеки від 27 червня 1997 року, статтю 4(1)(2) з метою обслуговування користувачів бібліотеки (в тому числі для забезпечення захисту спільних і запозичених колекцій і ведення статистики про використання Бібліотеки),
  - стаття 6 (1) (а) - суб'єкт даних дав згоду на обробку своїх персональних даних. Згода на обробку персональних даних може стосуватися передачі електронною поштою (інформаційним бюлетенем) інформації в розумінні Закону про заяву електронних послуг (Журнал законів 2019 року, пункт 123) або смс у розумінні Закону про телекомунікації (Журнал законів 2004 року No 171, п. 1800), інформації про конкурси, авторські збори, нові публікації та заходи, організовані Бібліотекою.
4. У зв'язку з обробкою даних для цілей, зазначених у пункті 3, одержувачем персональних даних Користувача є уповноважені працівники Публічної бібліотеки в районі Бемово. Варшава та компанії, що займаються функціонуванням систем бухгалтерського обліку та колекторськими компаніями. Якщо Користувач погоджується повідомляти йому про заплановані заходи в Бібліотеці, то компанії, які співпрацюють з Адміністратором, які надають маркетингову інформацію за допомогою текстових повідомлень або електронної пошти, мають доступ до доданих.
5. Персональні дані зберігатимуться до моменту використання Користувачем ресурсів Бібліотеки та після закінчення користування протягом 5 років з моменту останнього використання ресурсів Адміністратора або до погашення всіх сум, належних Бібліотеці, протягом терміну, зазначеного в п. закон.
6. Персональні дані, надані на підставі згоди, наданої Користувачем, зберігатимуться до моменту відкликання згоди. Користувач, який дав згоду, має право відкликати згоду в будь-який час, не впливаючи на дотримання обробки до її відкликання.
7. У зв'язку з обробкою персональних даних Користувачі мають право на доступ до своїх даних, виправлення їх, видалення, обмеження обробки, право заперечувати проти обробки, а також право на передачу даних та їх копій.
8. У разі виявлення незаконної обробки персональних даних Користувач має право подати скаргу до Голови Управління захисту персональних даних.
9. Надання Користувачем персональних даних під час реєстрації в Бібліотеці є добровільним, але необхідним для виконання юридичних обов'язків, покладених на Адміністратора, і є умовою використання ресурсів Бібліотеки, без якої це було б неможливо. Надання персональних даних на підставі наданої згоди не є обов'язковим, а в разі ненадання інформація про конкурси, зустрічі з авторами, нові публікації та заходи, які організовує Бібліотека, не надсилатиметься електронною поштою (інформаційний бюлетень) або текстові повідомлення.



№ Варшава

Дата:

## **Реєстраційна картка Публічної бібліотеки в районі Бемово столиці Варшави**

Ім'я та прізвище Користувача:

PESEL:

Адреса читача:

Телефон(и):

Електронна пошта:

Я підтверджую, що ознайомився з Положенням про користування матеріалами та послугами Публічної бібліотеки в районі Бемово столиці Варшави і зобов'язуюсь виконувати його положення. Крім того, я зобов'язуюся повідомляти Бібліотеку про кожну зміну місця проживання протягом 30 днів після внесення цієї зміни, відповідно до у ст. 139 § 1 *Цивільного Процесуального Кодексу*. Я заявляю, що всі надані мною дані є правдивими.

Підтверджую отримання бібліотечної картки або реєстрацію іншого електронного документа в бібліотечній системі.

.....  
(розбірливий підпис)

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЧИТАЧІВ

10. Адміністратором персональних даних Користувача є Публічна Бібліотека в районі Бемово м. ст. Варшави із зареєстрованим офісом у Варшаві (01-381) за адресою: вул. Powstańców Śląskich 17, Варшава(01-381), далі іменується Бібліотекою.
11. Адміністратор визначив *Співробітника з питань захисту даних*, з ким зв'язуються за адресою електронної пошти: iod@e-br.pl., або написавши на адресу зареєстрованого офісу Бібліотеки.
12. Адміністратор обробляє персональні дані, надані йому відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 (Загальний регламент про захист даних – GDPR).
  - стаття 6 (1) (с) - обробка необхідна для виконання юридичного зобов'язання, покладеного на Адміністратора, і у зв'язку з Законом про бібліотеки від 27 червня 1997 року, статтю 4(1)(2) з метою обслуговування користувачів бібліотеки (в тому числі для забезпечення захисту спільних і запозичених колекцій і ведення статистики про використання Бібліотеки),
  - стаття 6 (1) (а) - суб'єкт даних дав згоду на обробку своїх персональних даних. Згода на обробку персональних даних може стосуватися передачі електронною поштою (інформаційним бюлетенем) інформації в розумінні Закону про заяву електронних послуг (Журнал законів 2019 року, пункт 123) або смс у розумінні Закону про телекомунікації (Журнал законів 2004 року № 171, п. 1800), інформації про конкурси, авторські збори, нові публікації та заходи, організовані Бібліотекою.
13. У зв'язку з обробкою даних для цілей, зазначених у пункті 3, одержувачем персональних даних Користувача є уповноважені працівники Публічної бібліотеки в районі Бемово. Варшава та компанії, що займаються функціонуванням систем бухгалтерського обліку та колекторськими компаніями. Якщо Користувач погоджується повідомляти йому про заплановані заходи в Бібліотеці, то компанії, які співпрацюють з Адміністратором, які надають маркетингову інформацію за допомогою текстових повідомлень або електронної пошти, мають доступ до доданих.
14. Персональні дані зберігатимуться до моменту використання Користувачем ресурсів Бібліотеки та після закінчення користування протягом 5 років з моменту останнього використання ресурсів Адміністратора або до погашення всіх сум, належних Бібліотеці, протягом терміну, зазначеного в п. закон.
15. Персональні дані, надані на підставі згоди, наданої Користувачем, зберігатимуться до моменту відкликання згоди. Користувач, який дав згоду, має право відкликати згоду в будь-який час, не впливаючи на дотримання обробки до її відкликання.
16. У зв'язку з обробкою персональних даних Користувачі мають право на доступ до своїх даних, виправлення їх, видалення, обмеження обробки, право заперечувати проти обробки, а також право на передачу даних та їх копій.
17. У разі виявлення незаконної обробки персональних даних Користувач має право подати скаргу до Голови Управління захисту персональних даних.
18. Надання Користувачем персональних даних під час реєстрації в Бібліотеці є добровільним, але необхідним для виконання юридичних обов'язків, покладених на Адміністратора, і є умовою використання ресурсів Бібліотеки, без якої це було б неможливо. Надання персональних даних на підставі наданої згоди не є обов'язковим, а в разі ненадання інформація про конкурси, зустрічі з авторами, нові публікації та заходи, які організовує Бібліотека, не надсилатиметься електронною поштою (інформаційний бюлетень) або текстові повідомлення.

